

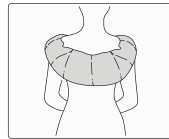
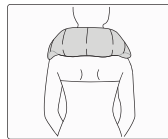
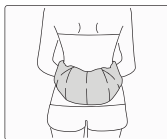
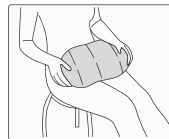
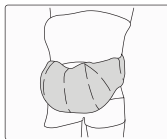
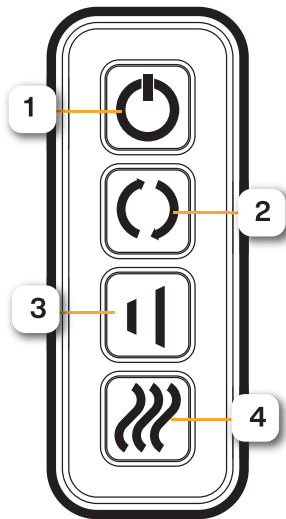
medivon.



# User manual

COLLAR MASSAGE

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK  
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI  
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR



PL | Więcej informacji o produkcie dostępnych jest na stronie producenta pod adresem:  
EN | More information about the product is available on the manufacturer's website at:  
DE | Weitere Informationen zum Produkt finden Sie auf der Website des Herstellers unter:  
FR | Plus d'informations sur le produit sont disponibles sur le site Web du fabricant à l'adresse:  
ES | Más información sobre el producto está disponible en el sitio web del fabricante en:  
PT | Mais informações sobre o produto estão disponíveis no site do fabricante em:  
IT | Ulteriori informazioni sul prodotto sono disponibili sul sito Web del produttore all'indirizzo:  
CZ | Více informací o produktu je k dispozici na stránkách výrobce na adrese:  
SK | Viac informácií o produkte nájdete na stránke výrobcu:  
SL | Več informacij o izdelku je na voljo na spletni strani proizvajalca:  
EE | Lisateavet toote kohta leiata tootja veebisaidilt:  
LT | Daugiau informacijos apie produktą rasite gamintojo svetainėje adresu:  
LV | Plašāka informācija par produktu ir pieejama ražotāja vietnē:  
HU | További információ a termékről a gyártó honlapján található:  
RO | Mai multe informații despre produs sunt disponibile pe site-ul producătorului la:  
RU | Более подробную информацию о продукте можно получить на сайте производителя по адресу:  
NB | Mer informasjon om produktet er tilgjengelig på produsentens hjemmeside på:  
FI | Lisää tietoa tuotteesta löytyy valmistajan verkkosivuilta:  
EL | Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν διατίθενται στον ιστότοπο του κατασκευαστή στη διεύθυνση:  
HR | Više informacija o proizvodu dostupno je na web stranici proizvođača na:  
SV | Mer information om produkten finns på tillverkarens hemsida på:  
DA | Mere information om produktet er tilgængelig på producentens hjemmeside på:  
NL | Meer informatie over het product is beschikbaar op de website van de fabrikant:  
TR | Ürün hakkında daha fazla bilgiyi üreticinin web sitesinde bulabilirsiniz:  
BG | Повече информация за продукта можете да намерите на сайта на производителя на адрес:  
AR | مزيد من المعلومات حول المنتج متاحة على موقع الشركة المصنعة على العنوان التالي:

**www.medivon.pl/do-pobrania**



**SCAN IT**

## Konfiguracja i działanie

### Obsługa kontrolera:

#### 1. Przycisk zasilania

Naciśnij, aby włączyć masażer, naciśnij ponownie aby wyłączyć masażer.

#### 2. Przycisk kierunkowy

Naciśnij podczas pracy masażera aby zmienić kierunek pracy głowic masujących.

#### 3. Przycisk intensywności

Naciśnij podczas pracy masażera w celu ustawienia intensywności działania (wysoki lub niski poziom).

#### 4. Przycisk ogrzewania

Naciśnij podczas pracy masażera aby włączyć lub wyłączyć funkcję ogrzewania.

**Uwaga:** Po włączeniu masażera uruchomi się domyślny tryb masażu. Głowice masujące będą obracać się zgodnie z ruchem wskazówek zegara na wysokim poziomie intensywności wraz z funkcją rozgrzewania.

**Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 15 minut.**

## Instrukcja bezpieczeństwa

Masażer spełnia zasady bezpieczeństwa i wymogi techniczne. Nie wolno moczyć urządzenia ani zdejmować osłony. Masażer nie jest zabawką, dlatego dzieci i osoby niepełnosprawne muszą być pod nadzorem dorosłych podczas korzystania z niego. Nie zostawiaj masażera bez nadzoru po podłączeniu do prądu. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany personel. Niewłaściwe użytkowanie i nieautoryzowane naprawy mogą unieważnić gwarancję i zagrażać bezpieczeństwu. Unikaj kontaktu urządzenia z wodą, wysokimi temperaturami i nasłonecznieniem. Używaj tylko nieuszkodzonych kabli, wtyczek i gniazd. Nie przykrywaj otworu wentylacyjnego urządzenia. W przypadku uszkodzenia wtyczki lub przewodu, skonsultuj się z producentem lub specjalistą. Natychmiast odłącz urządzenie od sieci w przypadku awarii. Nie używaj masażera, jeśli masz problemy skórne, rany, obrzęk lub stany zapalne. Zalecany czas masażu to nie więcej niż 15 minut na raz, po upływie tego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie. Unikaj masażu podczas ciąży, w przypadku stłuczeń, uszkodzeń skóry, stanów zapalnych i obrzeków. Nie używaj masażera podczas jazdy ani podczas snu.



## Configuration and operation

### Controller support:

#### 1. Power button

Press to turn on the massager, press again to turn off the massager.

#### 2. Directional button

Press while the massager is operating to change the direction of the massage heads.

#### 3. Intensity button

Press while the massager is operating to set the intensity (high or low).

#### 4. Heating button

Press while the massager is running to turn the heating function on or off.

Note: When you turn on the massager, the default massage mode will start. The massage heads will rotate clockwise at a high intensity level along with a warm-up function.

**The device will turn off automatically after 15 minutes.**

## Safety instructions

The massager meets safety rules and technical requirements. Do not wet the device or remove the cover. The massager is not a toy, therefore children and disabled people must be under adult supervision when using it. Do not leave the massager unattended after it is plugged in. Repairs may only be performed by authorized personnel.

Improper use and unauthorized repairs may void the warranty and compromise safety. Avoid contact of the device with water, high temperatures and sunlight. Use only undamaged cables, plugs and sockets. Do not cover the ventilation opening of the device. If the plug or cord is damaged, consult the manufacturer or a specialist. Immediately disconnect the device from the network in the event of a failure. Do not use the massager if you have skin problems, wounds, swelling or inflammation.

The recommended massage time is no more than 15 minutes at a time, after this time the device will turn off automatically. Avoid massage during pregnancy in case of bruises, skin damage, inflammation and swelling. Do not use the massager while driving or sleeping.

## Konfiguration und Betrieb

### Controller-Unterstützung:

#### 1. Ein-/Aus-Taste

Drücken Sie, um das Massagegerät einzuschalten, drücken Sie erneut, um das Massagegerät auszuschalten.

#### 2. Richtungstaste

Drücken Sie, während das Massagegerät in Betrieb ist, um die Richtung der Massageköpfe zu ändern.

#### 3. Intensitätstaste

Drücken Sie, während das Massagegerät in Betrieb ist, um die Intensität einzustellen (hoch oder niedrig).

#### 4. Heiztaste

Drücken Sie, während das Massagegerät läuft, um die Heizfunktion ein- oder auszuschalten.

Hinweis: Wenn Sie das Massagegerät einschalten, startet der Standard-Massagemodus. Die Massageköpfe drehen sich mit hoher Intensität im Uhrzeigersinn und verfügen über eine Aufwärmfunktion.

**Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.**

## Sicherheitshinweise

Das Massagegerät entspricht den Sicherheitsvorschriften und technischen Anforderungen. Befeuchten Sie das Gerät nicht und entfernen Sie die Abdeckung nicht. Das Massagegerät ist kein Spielzeug, daher müssen Kinder und behinderte Menschen bei der Verwendung von Erwachsenen unter Aufsicht eines Erwachsenen sein. Lassen Sie das Massagegerät nach dem Anschließen nicht unbeaufsichtigt. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

Unsachgemäßer Gebrauch und nicht autorisierte Reparaturen können zum Erlöschen der Garantie und zur Beeinträchtigung der Sicherheit führen. Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit Wasser, hohen Temperaturen und Sonnenlicht. Verwenden Sie nur unbeschädigte Kabel, Stecker und Steckdosen. Decken Sie die Lüftungsöffnung des Geräts nicht ab. Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachmann. Trennen Sie das Gerät im Störfall sofort vom Netzwerk. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn Sie Hautprobleme, Wunden, Schwellungen oder Entzündungen haben. Die empfohlene Massagezeit beträgt nicht mehr als 15 Minuten am Stück, nach dieser Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Vermeiden Sie eine Massage während der Schwangerschaft bei Prellungen, Hautschäden, Entzündungen und Schwellungen. Benutzen Sie das Massagegerät nicht beim Autofahren oder Schlafen.

## Configuration et fonctionnement

### Prise en charge du contrôleur :

#### 1. Bouton d'alimentation

Appuyez pour allumer le masseur, appuyez à nouveau pour éteindre le masseur.

#### 2. Bouton directionnel

Appuyez pendant que le masseur fonctionne pour changer la direction des têtes de massage.

#### 3. Bouton d'intensité

Appuyez pendant que le masseur fonctionne pour régler l'intensité (élevée ou faible).

#### 4. Bouton de chauffage

Appuyez pendant que le masseur est en marche pour activer ou désactiver la fonction de chauffage.

Remarque : lorsque vous allumez le masseur, le mode de massage par défaut démarre. Les têtes de massage tourneront dans le sens des aiguilles d'une montre à un niveau d'intensité élevé avec une fonction d'échauffement.

**L'appareil s'éteindra automatiquement après 15 minutes.**

## Consignes de sécurité

Le masseur répond aux règles de sécurité et aux exigences techniques. Ne mouillez pas l'appareil et ne retirez pas le couvercle. Le masseur n'est pas un jouet, c'est pourquoi les enfants et les personnes handicapées doivent être sous la surveillance d'un adulte lorsqu'ils l'utilisent. Ne laissez pas le masseur sans surveillance une fois branché. Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel autorisé.

Une utilisation inappropriée et des réparations non autorisées peuvent annuler la garantie et compromettre la sécurité. Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau, les températures élevées et la lumière du soleil. Utilisez uniquement des câbles, fiches et prises intacts. Ne couvrez pas l'ouverture de ventilation de l'appareil. Si la fiche ou le cordon est endommagé, consultez le fabricant ou un spécialiste. Déconnectez immédiatement l'appareil du réseau en cas de panne. N'utilisez pas le masseur si vous avez des problèmes de peau, des plaies, un gonflement ou une inflammation.

La durée de massage recommandée ne dépasse pas 15 minutes à la fois, après quoi l'appareil s'éteindra automatiquement. Évitez les massages pendant la grossesse en cas d'ecchymoses, de lésions cutanées, d'inflammation et de gonflement.

N'utilisez pas le masseur en conduisant ou en dormant.

## Configuración y funcionamiento

### Soporte de controlador:

#### 1. Botón de encendido

Presione para encender el masajeador, presione nuevamente para apagar el masajeador.

#### 2. Botón direccional

Presione mientras el masajeador está funcionando para cambiar la dirección de los cabezales de masaje.

#### 3. Botón de intensidad

Presione mientras el masajeador está funcionando para configurar la intensidad (alta o baja).

#### 4. Botón de calefacción

Presione mientras el masajeador está funcionando para encender o apagar la función de calentamiento.

Nota: Cuando encienda el masajeador, se iniciará el modo de masaje predeterminado. Los cabezales de masaje girarán en el sentido de las agujas del reloj a un nivel de alta intensidad junto con una función de calentamiento.

**El dispositivo se apagará automáticamente después de 15 minutos.**

## Instrucciones de seguridad

El masajeador cumple con las normas de seguridad y los requisitos técnicos. No moje el dispositivo ni retire la cubierta. El masajeador no es un juguete, por lo que los niños y las personas discapacitadas deben estar bajo la supervisión de un adulto cuando lo utilicen. No deje el masajeador desatendido después de enchufarlo. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal autorizado.

El uso inadecuado y las reparaciones no autorizadas pueden anular la garantía y comprometer la seguridad. Evite el contacto del dispositivo con agua, altas temperaturas y luz solar. Utilice únicamente cables, enchufes y tomas de corriente que no estén dañados. No cubra la abertura de ventilación del dispositivo. Si el enchufe o el cable están dañados, consulte al fabricante o a un especialista. Desconecte inmediatamente el dispositivo de la red en caso de falla. No utilice el masajeador si tiene problemas en la piel, heridas, hinchazón o inflamación.

El tiempo de masaje recomendado no es más de 15 minutos seguidos, pasado este tiempo el dispositivo se apagará automáticamente. Evite los masajes durante el embarazo en caso de hematomas, daños en la piel, inflamación e hinchazón.

No utilice el masajeador mientras conduce o duerme.

## Configuração e operação

### Suporte ao controlador:

#### 1. Botão liga / desliga

Pressione para ligar o massageador, pressione novamente para desligar o massageador.

#### 2. Botão direcional

Pressione enquanto o massageador está operando para mudar a direção das cabeças de massagem.

#### 3. Botão de intensidade

Pressione enquanto o massageador está operando para definir a intensidade (alta ou baixa).

#### 4. Botão de aquecimento

Pressione enquanto o massageador está funcionando para ligar ou desligar a função de aquecimento.

**Nota:** Ao ligar o massageador, o modo de massagem padrão será iniciado. As cabeças de massagem girarão no sentido horário em um nível de alta intensidade junto com uma função de aquecimento.

**O dispositivo desligará automaticamente após 15 minutos.**

## Instruções de segurança

O massageador atende às normas de segurança e requisitos técnicos. Não molhe o dispositivo nem remova a tampa. O massageador não é um brinquedo, portanto, crianças e pessoas com deficiência devem estar sob supervisão de um adulto ao utilizá-lo. Não deixe o massageador sem supervisão depois de conectá-lo. Os reparos só podem ser realizados por pessoal autorizado.

O uso inadequado e reparos não autorizados podem anular a garantia e comprometer a segurança. Evite o contato do aparelho com água, altas temperaturas e luz solar. Utilize apenas cabos, fichas e tomadas não danificados. Não cubra a abertura de ventilação do dispositivo. Se a ficha ou o cabo estiverem danificados, consulte o fabricante ou um especialista. Desconecte imediatamente o dispositivo da rede em caso de falha. Não use o massageador se tiver problemas de pele, feridas, inchaço ou inflamação. O tempo de massagem recomendado não é superior a 15 minutos por vez, após esse tempo o aparelho desligará automaticamente. Evite massagem durante a gravidez em caso de hematomas, danos na pele, inflamação e inchaço. Não use o massageador enquanto dirige ou dorme.

## Configurazione e funzionamento

### Supporto del controllore:

#### 1. Pulsante di accensione

Premere per accendere il massaggiatore, premere di nuovo per spegnere il massaggiatore.

#### 2. Tasto direzionale

Premere mentre il massaggiatore è in funzione per cambiare la direzione delle testine massaggianti.

#### 3. Pulsante Intensità

Premere mentre il massaggiatore è in funzione per impostare l'intensità (alta o bassa).

#### 4. Pulsante riscaldamento

Premere mentre il massaggiatore è in funzione per attivare o disattivare la funzione di riscaldamento.

Nota: quando si accende il massaggiatore, verrà avviata la modalità di massaggio predefinita. Le testine massaggianti ruoteranno in senso orario ad un livello di intensità elevato insieme a una funzione di riscaldamento.

**Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti.**

## Istruzioni di sicurezza

Il massaggiatore soddisfa le norme di sicurezza e i requisiti tecnici. Non bagnare il dispositivo né rimuovere il coperchio. Il massaggiatore non è un giocattolo, pertanto i bambini e le persone disabili devono essere sotto la supervisione di un adulto durante l'utilizzo. Non lasciare il massaggiatore incustodito dopo averlo collegato. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale autorizzato.

L'uso improprio e le riparazioni non autorizzate possono invalidare la garanzia e compromettere la sicurezza. Evitare il contatto del dispositivo con acqua, alte temperature e luce solare. Utilizzare solo cavi, spine e prese non danneggiati. Non coprire l'apertura di ventilazione del dispositivo. Se la spina o il cavo sono danneggiati, consultare il produttore o uno specialista. In caso di guasto, scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete. Non utilizzare il massaggiatore in caso di problemi alla pelle, ferite, gonfiori o infiammazioni. La durata del massaggio consigliata non supera i 15 minuti alla volta, trascorso questo tempo il dispositivo si spegnerà automaticamente. Evitare il massaggio durante la gravidanza in caso di contusioni, danni alla pelle, infiammazioni e gonfiori.

Non utilizzare il massaggiatore mentre si guida o si dorme.

## Konfigurace a provoz

### Podpora ovladače:

#### 1. Tlačítko napájení

Stisknutím zapnete masážní přístroj, dalším stisknutím masážní přístroj vypnete.

#### 2. Směrové tlačítko

Stisknutím, když je masážní přístroj v provozu, změníte směr masážních hlav.

#### 3. Tlačítko intenzity

Stiskněte, když je masážní přístroj v provozu, pro nastavení intenzity (vysoké nebo nízké).

#### 4. Tlačítko topení

Stisknutím za chodu masážního přístroje zapnete nebo vypnete funkci ohřevu.

Poznámka: Když masér zapnete, spustí se výchozí režim masáže. Masážní hlavice se budou otáčet ve směru hodinových ručiček při vysoké intenzitě spolu s funkcí zahřívání.

**Zařízení se automaticky vypne po 15 minutách.**

## Bezpečnostní instrukce

Masér splňuje bezpečnostní pravidla a technické požadavky. Zařízení nenamáčejte ani nesnímejte kryt. Masážní přístroj není hračka, proto musí být děti a handicapovaní lidé při jeho používání pod dohledem dospělých.

Nenechávejte masér bez dozoru, když je zapojen do zásuvky. Opravy smí provádět pouze oprávněný personál.

Nesprávné použití a neautorizované opravy mohou zneplatnit záruku a ohrozit bezpečnost. Zabraňte kontaktu zařízení s vodou, vysokými teplotami a slunečním zářením. Používejte pouze nepoškozené kabely, zástrčky a zásuvky. Nezakrývejte ventilační otvor přístroje. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozen, obraťte se na výrobce nebo odborníka. V případě poruchy okamžitě odpojte zařízení od sítě. Masážní přístroj nepoužívejte, pokud máte kožní problémy, rány, otoky nebo záněty.

Doporučená doba masáže není delší než 15 minut v kuse, po této době se přístroj automaticky vypne. Masáží se v těhotenství vyhněte v případě modřin, poškození kůže, zánětů a otoků.

Masér nepoužívejte při řízení nebo spánku.

## Konfigurácia a prevádzka

### Podpora ovládačov:

#### 1. Tlačidlo napájania

Stlačením zapnete masér, opätovným stlačením ho vypnete.

#### 2. Smerové tlačidlo

Stlačením počas prevádzky maséra zmeníte smer masážnych hláv.

#### 3. Tlačidlo intenzity

Stlačením počas prevádzky maséra nastavíte intenzitu (vysokú alebo nízku).

#### 4. Tlačidlo ohrevu

Stlačte, keď je masér v prevádzke, aby ste zapli alebo vypli funkciu ohrevu.

Poznámka: Keď zapnete masér, spustí sa predvolený režim masáže. Masážne hlavice sa budú otáčať v smere hodinových ručičiek pri vysokej intenzite spolu s funkciou zahrievania.

**Zariadenie sa automaticky vypne po 15 minútach.**

## Bezpečnostné inštrukcie

Masér spĺňa bezpečnostné pravidlá a technické požiadavky. Zariadenie nenavlhčíte ani neodstraňujte kryt. Masážny prístroj nie je hračka, preto deti a zdravotne postihnuté osoby musia byť pri používaní pod dohľadom dospelých osoby. Nenechávajte masér bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej siete.

Opravy môže vykonávať len autorizovaný personál.

Nesprávne používanie a neoprávnené opravy môžu viesť k strate záruky a ohrozeniu bezpečnosti. Zabráňte kontaktu zariadenia s vodou, vysokými teplotami a slnečným žiarením. Používajte len nepoškodené káble, zástrčky a zásuvky. Nezakrývajte ventilačný otvor zariadenia. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, obráťte sa na výrobcu alebo odborníka. V prípade poruchy okamžite odpojte zariadenie od siete. Masážny prístroj nepoužívajte, ak máte kožné problémy, rany, opuchy alebo zápaly.

Odporúčaná čas masáže nie je dlhší ako 15 minút naraz, po uplynutí tejto doby sa prístroj automaticky vypne. Masáž sa v tehotenstve vyhýbajte v prípade modrín, poškodenia kože, zápalov a opuchov.

Masážny prístroj nepoužívajte počas šoférovania alebo spánku.



## Konfiguracija in delovanje

### Podpora za krmilnik:

#### 1. Gumb za vklop

Pritisnite za vklop masaže, ponovno pritisnite za izklop masaže.

#### 2. Smerni gumb

Med delovanjem masažne naprave pritisnite, da spremenite smer masažnih glav.

#### 3. Gumb za intenzivnost

Pritisnite, medtem ko masažni aparat deluje, da nastavite intenzivnost (visoko ali nizko).

#### 4. Gumb za ogrevanje

Med delovanjem masažnega aparata pritisnite, da vklopite ali izklopite funkcijo gretja.

Opomba: Ko vklopite masažni aparat, se zažene privzeti način masaže. Masažne glave se bodo vrtele v smeri urinega kazalca z visoko stopnjo intenzivnosti skupaj s funkcijo ogrevanja.

**Naprava se samodejno izklopi po 15 minutah.**

## Varnostna navodila

Masažni aparat izpolnjuje varnostna pravila in tehnične zahteve. Naprave ne močite in ne odstranjujte pokrova. Masažer ni igrača, zato morajo biti otroci in invalidi pri uporabi pod nadzorom odrasle osebe. Ne puščajte masažnega aparata brez nadzora, potem ko je priključen na električno omrežje. Popravila lahko izvaja samo pooblaščen osebje.

Nepravilna uporaba in nepooblaščen popravila lahko razveljavijo garancijo in ogrozijo varnost. Izogibajte se stiku naprave z vodo, visokimi temperaturami in sončno svetlobo. Uporabljajte samo nepoškodovane kable, vtiče in vtičnice. Ne prekrivajte prezračevalne odprtine naprave. Če je vtič ali kabel poškodovan, se posvetujte s proizvajalcem ali strokovnjakom. V primeru okvare napravo takoj izključite iz omrežja. Masažerja ne uporabljajte, če imate težave s kožo, rane, otekline ali vnetja.

Priporočen čas masaže je največ 15 minut naenkrat, po tem času se naprava samodejno izklopi. Izogibajte se masaži med nosečnostjo v primeru modric, poškodb kože, vnetij in oteklin.

Masažerja ne uporabljajte med vožnjo ali med spanjem.

## Konfiguratsioon ja toimimine

### Kontrolleri tugi:

#### 1. Toitenupp

Vajutage massaažiseadme sisselülitamiseks, vajutage uuesti, et masseerija välja lülitada.

#### 2. Suunanupp

Massaažipeade suuna muutmiseks vajutage masseerija töötamise ajal.

#### 3. Intensiivsuse nupp

Vajutage masseerija töötamise ajal, et määrata intensiivsus (kõrge või madal).

#### 4. Kütte nupp

Küttefunktsiooni sisse- või väljalülitamiseks vajutage masseerija töötamise ajal.

Märkus. Kui lülitate masseerija sisse, käivitub massaaži vaikerežiim. Massaažipead pöörlevad päripäeva suure intensiivsusega koos soojendusfunktsiooniga.

**Seade lülitub automaatselt välja 15 minuti pärast.**

## Ohutusjuhised

Masseerija vastab ohutusreeglitele ja tehnilistele nõuetele. Ärge tehke seadet märjaks ega eemaldage katet. Masseerija ei ole mänguasi, seetõttu peavad lapsed ja puuetega inimesed selle kasutamisel olema täiskasvanu järelevalve all. Ärge jätke masseerijat pärast vooluvõrku ühendamist järelevalveta. Remonti võivad teha ainult selleks volitatud töötajad.

Ebaõige kasutamine ja volitamata remonditööd võivad tühistada garantii ja ohustada ohutust. Vältige seadme kokkupuudet vee, kõrgete temperatuuride ja päikesevalgusega. Kasutage ainult kahjustamata kaableid, pistikuid ja pistikupesasid. Ärge katke seadme ventilatsiooniava kinni. Kui pistik või juhe on kahjustatud, konsulteerige tootja või spetsialistiga. Rikke korral ühendage seade kohe võrgust lahti. Ärge kasutage masseerijat, kui teil on nahaprobleeme, haavu, turset või põletikku.

Soovitav massaažiaeg on mitte rohkem kui 15 minutit korraga, selle aja möödudes lülitub seade automaatselt välja. Vältige raseduse ajal massaaži verevalumite, nahakahjustuste, põletike ja tursete korral.

Ärge kasutage masseerijat autojuhtimise või magamise ajal.

## Konfigūracija ir veikimas

### Valdiklio palaikymas:

#### 1. Maitinimo mygtukas

Paspauskite, kad įjungtumėte masažuoklį, paspauskite dar kartą, kad išjungtumėte masažuoklį.

#### 2. Krypties mygtukas

Paspauskite, kol masažuoklis veikia, kad pakeistumėte masažo galvučių kryptį.

#### 3. Intensyvumo mygtukas

Paspauskite, kol masažuoklis veikia, kad nustatytumėte intensyvumą (didelį arba žemą).

#### 4. Šildymo mygtukas

Paspauskite, kol masažuoklis veikia, kad įjungtumėte arba išjungtumėte šildymo funkciją.

Pastaba: Kai įjungiate masažuoklį, įsijungia numatytasis masažo režimas. Masažo galvutės sukasi pagal laikrodžio rodyklę dideliu intensyvumu kartu su apšilimo funkcija.

**Įrenginys automatiškai išsijungs po 15 minučių.**

## Saugos instrukcijos

Masažuoklis atitinka saugos taisykles ir techninius reikalavimus. Nešlapinkite prietaiso ir nenuimkite dangtelio. Masažuoklis nėra žaislas, todėl jį naudodami vaikai ir neįgalieji turi būti prižiūrimi suaugusiųjų. Įjungus masažuoklį, nepalikite jo be priežiūros. Remontą gali atlikti tik įgalioti darbuotojai.

Netinkamas naudojimas ir neleistas remontas gali anuliuoti garantiją ir pakenkti saugai. Saugokitės, kad prietaisas nesiliestų su vandeniu, aukšta temperatūra ir saulės spinduliais. Naudokite tik nepažeistus laidus, kištukus ir lizdus. Neuždenkite prietaiso ventiliacijos angos. Jei kištukas arba laidas pažeistas, kreipkitės į gamintoją arba specialistą. Gedimo atveju nedelsdami atjunkite įrenginį nuo tinklo. Nenaudokite masažuoklio, jei turite odos problemų, žaizdų, patinimų ar uždegimų.

Rekomenduojamas masažo laikas yra ne daugiau kaip 15 minučių vienu metu, po šio laiko prietaisas išsijungs automatiškai. Nėštumo metu venkite masažo esant mėlynėms, odos pažeidimams, uždegimams ir patinimams. Nenaudokite masažuoklio vairuodami ar miegodami.

## Konfigurācija un darbība

### Kontroliera atbalsts:

#### 1. Barošanas poga

Nospiediet, lai ieslēgtu masieri, nospiediet vēlreiz, lai izslēgtu masieri.

#### 2. Virziena poga

Nospiediet, kamēr masieris darbojas, lai mainītu masāžas galviņu virzienu.

#### 3. Intensitātes poga

Nospiediet, kamēr masieris darbojas, lai iestatītu intensitāti (augstu vai zemu).

#### 4. Apkures poga

Nospiediet, kamēr masieris darbojas, lai ieslēgtu vai izslēgtu sildīšanas funkciju.

Piezīme: ieslēdzot masieri, tiks palaists noklusējuma masāžas režīms. Masāžas galviņas grieziesies pulksteņrādītāja virzienā augstā intensitātē kopā ar iesildīšanas funkciju.

**Ierīce automātiski izslēgsies pēc 15 minūtēm.**

## Drošības instrukcijas

Masētājs atbilst drošības noteikumiem un tehniskajām prasībām. Neslapiniet ierīci un nenoņemiet vāku. Masētājs nav rotaļlieta, tāpēc bērniem un invalīdiem, to lietojot, ir jābūt pieaugušo uzraudzībā. Neatstājiet masieri bez uzraudzības pēc tam, kad tas ir pievienots elektrotīklam. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots personāls.

Nepareiza lietošana un nesankcionēti remontdarbi var anulēt garantiju un apdraudēt drošību. Izvairieties no ierīces saskares ar ūdeni, augstu temperatūru un saules gaismu. Izmantojiet tikai nebojātus kabelus, kontaktdakšas un kontaktlīdždas. Neaizsedziet ierīces ventilācijas atveri. Ja kontaktdakša vai vads ir bojāts, konsultējieties ar ražotāju vai speciālistu. Kļūmes gadījumā nekavējoties atvienojiet ierīci no tīkla. Nelietojiet masieri, ja jums ir ādas problēmas, brūces, pietūkums vai iekaisums. Ieteicamais masāžas laiks ir ne vairāk kā 15 minūtes vienā reizē, pēc šī laika ierīce automātiski izslēgsies. Izvairieties no masāžas grūtniecības laikā zīlumu, ādas bojājumu, iekaisumu un pietūkumu gadījumā. Nelietojiet masieri braukšanas vai miega laikā.

## Konfiguráció és működés

### Vezérlő támogatás:

#### 1. Bekapcsológomb

Nyomja meg a masszírozó bekapcsolásához, nyomja meg újra a masszírozó kikapcsolásához.

#### 2. Irányadó gomb

A masszírozófejek irányának megváltoztatásához nyomja meg a masszírozógép működése közben.

#### 3. Intenzitás gomb

Nyomja meg a masszírozó működése közben az intenzitás beállításához (magas vagy alacsony).

#### 4. Fűtés gomb

Nyomja meg a masszírozó működése közben a fűtési funkció be- vagy kikapcsolásához.

Megjegyzés: Amikor bekapcsolja a masszírozót, az alapértelmezett masszázsmód indul el. A masszázsfekék az óramutató járásával megegyező irányban, nagy intenzitással forognak, a bemelegítő funkcióval együtt.

**A készülék 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol.**

## Biztonsági utasítások

A masszírozó megfelel a biztonsági szabályoknak és a műszaki követelményeknek. Ne nedvesítse be a készüléket, és ne távolítsa el a fedelet. A masszírozó nem játék, ezért gyermekeknek és mozgássérülteknek felnőtt felügyelete alatt kell lenniük használatuk során. Csatlakoztatása után ne hagyja felügyelet nélkül a masszírozót. Javítást csak arra felhatalmazott személyzet végezhet.

A nem megfelelő használat és a jogosulatlan javítások érvénytelenítetik a garanciát és veszélyeztethetik a biztonságot. Kerülje a készülék vízzel, magas hőmérséklettel és napfénnel való érintkezését. Csak sértetlen kábeleket, csatlakozókat és aljzatokat használjon. Ne takarja le a készülék szellőzőnyílását. Ha a csatlakozódugó vagy a kábel sérült, forduljon a gyártóhoz vagy szakemberhez. Meghibásodás esetén azonnal válassza le az eszközt a hálózatról. Ne használja a masszírozót, ha bőrproblémája, sebei, duzzanata vagy gyulladása van.

Az ajánlott masszázsidő egyszerre nem haladja meg a 15 percet, ekkor a készülék automatikusan kikapcsol. Terhesség alatt kerülje a masszázst zúzódások, bőrsérülések, gyulladások és duzzanat esetén.

Ne használja a masszírozót vezetés vagy alvás közben.

## Configurare și funcționare

Suport controler:

### 1. Buton de pornire

Apăsați pentru a porni aparatul de masaj, apăsați din nou pentru a opri aparatul de masaj.

### 2. Buton de direcție

Apăsați în timp ce aparatul de masaj funcționează pentru a schimba direcția capetelor de masaj.

### 3. Buton de intensitate

Apăsați în timp ce aparatul de masaj funcționează pentru a seta intensitatea (mare sau scăzută).

### 4. Buton de încălzire

Apăsați în timp ce aparatul de masaj funcționează pentru a porni sau opri funcția de încălzire.

Notă: Când porniți aparatul de masaj, va porni modul implicit de masaj. Capetele de masaj se vor roti în sensul acelor de ceasornic la un nivel de intensitate ridicat împreună cu o funcție de încălzire.

**Dispozitivul se va opri automat după 15 minute.**

## Instrucțiuni de siguranță

Aparatul de masaj îndeplinește regulile de siguranță și cerințele tehnice. Nu umeziți dispozitivul și nu îndepărtați capacul. Aparatul de masaj nu este o jucărie, de aceea copiii și persoanele cu dizabilități trebuie să fie sub supravegherea unui adult atunci când îl folosesc. Nu lăsați aparatul de masaj nesupravegheat după ce este conectat la priză. Reparațiile pot fi efectuate numai de personal autorizat.

Utilizarea necorespunzătoare și reparațiile neautorizate pot anula garanția și pot compromite siguranța. Evitați contactul dispozitivului cu apa, temperaturile ridicate și lumina soarelui. Utilizați numai cabluri, ștecheri și prize nedeteriorate. Nu acoperiți orificiul de ventilație al dispozitivului. Dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, consultați producătorul sau un specialist. Deconectați imediat dispozitivul de la rețea în cazul unei defecțiuni. Nu utilizați aparatul de masaj dacă aveți probleme cu pielea, răni, umflături sau inflamații. Timpul recomandat de masaj nu este mai mare de 15 minute o dată, după acest timp dispozitivul se va opri automat. Evitați masajul în timpul sarcinii în caz de vânăătăi, leziuni ale pielii, inflamații și umflături. Nu utilizați aparatul de masaj în timp ce conduceți sau dormiți.

## Конфигурация и работа

Поддержка контроллера:

**1. Кнопка питания**

Нажмите, чтобы включить массажер, нажмите еще раз, чтобы выключить массажер.

**2. Кнопка направления**

Нажмите во время работы массажера, чтобы изменить направление массажных головок.

**3. Кнопка интенсивности**

Нажмите во время работы массажера, чтобы установить интенсивность (высокую или низкую).

**4. Кнопка нагрева.**

Нажмите во время работы массажера, чтобы включить или выключить функцию нагрева.

Примечание. При включении массажера запускается режим массажа по умолчанию. Массажные головки будут вращаться по часовой стрелке с высокой интенсивностью и выполнять функцию разогрева.

Устройство автоматически выключится через **15 минут**.

## Инструкции по технике безопасности

Массажер соответствует правилам безопасности и техническим требованиям. Не мочите устройство и не снимайте крышку. Массажер не является игрушкой. Поэтому дети и люди с ограниченными возможностями при его использовании должны находиться под присмотром взрослых. Не оставляйте массажер без присмотра после того, как он подключен к сети. Ремонт может выполняться только уполномоченным персоналом. Неправильное использование и несанкционированный ремонт могут привести к аннулированию гарантии и поставить под угрозу безопасность. Избегайте контакта устройства с водой, высокими температурами и солнечными лучами. Используйте только неповрежденные кабели, вилки и розетки. Не закрывайте вентиляционное отверстие устройства. Если вилка или шнур повреждены, обратитесь к производителю или специалисту. В случае сбоя немедленно отключите устройство от сети. Не используйте массажер, если у вас есть проблемы с кожей, раны, отеки или воспаления. Рекомендуемое время массажа – не более **15 минут** за раз, по истечении этого времени аппарат автоматически выключится. Избегайте массажа во время беременности, при синяках, повреждениях кожи, воспалениях и отеках.

Не используйте массажер во время вождения или сна.

## Konfigurasjon og drift

### Kontrollerstøtte:

#### 1. Strømknapp

Trykk for å slå på massasjeapparatet, trykk igjen for å slå av massasjeapparatet.

#### 2. Retningsknapp

Trykk mens massasjeapparatet er i drift for å endre retningen på massasjehodene.

#### 3. Intensitetsknapp

Trykk mens massasjeapparatet er i drift for å stille inn intensiteten (høy eller lav).

#### 4. Varmeknapp

Trykk mens massasjeapparatet går for å slå varmfunksjonen på eller av.

Merk: Når du slår på massasjeapparatet, vil standard massasjemodus starte. Massasjehodene vil rotere med klokken på et høyt intensitetsnivå sammen med en oppvarmingsfunksjon.

**Enheten slås av automatisk etter 15 minutter.**

## Sikkerhetsinstruksjoner

Massasjeapparatet oppfyller sikkerhetsregler og tekniske krav. Ikke våt enheten eller fjern dekselet. Massasjeapparatet er ikke et leketøy, derfor må barn og funksjonshemmede være under tilsyn av voksne når de bruker det.

Ikke la massasjeapparatet være uten tilsyn etter at det er koblet til.

Reparasjoner kan kun utføres av autorisert personell.

Feil bruk og uautoriserte reparasjoner kan ugyldiggjøre garantien og kompromittere sikkerheten. Unngå kontakt med enheten med vann, høye temperaturer og sollys. Bruk kun uskadde kabler, støpsler og stikkontakter. Ikke dekk til ventilasjonsåpningen til enheten. Hvis støpselet eller ledningen er skadet, kontakt produsenten eller en spesialist. Koble enheten umiddelbart fra nettverket i tilfelle feil. Ikke bruk massasjeapparatet hvis du har hudproblemer, sår, hevelse eller betennelse.

Den anbefalte massasjetiden er ikke mer enn 15 minutter om gangen, etter denne tiden vil enheten slå seg av automatisk. Unngå massasje under graviditet ved blåmerker, hudskader, betennelser og hevelser.

Ikke bruk massasjeapparatet mens du kjører eller sover.



## Konfigurointi ja toiminta

### Ohjaimen tuki:

#### 1. Virtapainike

Paina kytkeäksesi hierontalaitteen päälle, paina uudelleen sammuttaaksesi hierontalaitteen.

#### 2. Suuntapainike

Paina hierontalaitteen ollessa käynnissä muuttaaksesi hierontapäiden suuntaa.

#### 3. Voimakkuuspainike

Paina hierontalaitteen ollessa käynnissä asettaaksesi voimakkuuden (korkea tai matala).

#### 4. Lämmityspainike

Paina hierontalaitteen ollessa käynnissä kytkeäksesi lämmitystoiminnon päälle tai pois.

Huomautus: Kun käynnistät hierontalaitteen, oletushierontatila käynnistyy. Hierontapäät pyöriävät myötäpäivään korkealla intensiteetillä yhdessä lämmitystoiminnon kanssa.

**Laite sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua.**

## Turvallisuusohjeet

Hierontalaite täyttää turvallisuusmääräykset ja tekniset vaatimukset. Älä kastele laitetta tai poista kantta. Hierontalaite ei ole lelu, joten lasten ja vammaisten tulee olla aikuisen valvonnassa sitä käytettäessä. Älä jätä hierontalaitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty pistorasiaan. Korjauksen saa suorittaa vain valtuutettu henkilökunta.

Väärä käyttö ja luvaton korjaukset voivat mitätöidä takuun ja vaarantaa turvallisuuden. Vältä laitteen koskettamista veden, korkeiden lämpötilojen ja auringonvalon kanssa. Käytä vain vahingoittumattomia kaapeleita, pistokkeita ja pistorasioita. Älä peitä laitteen tuuletusaukkoa. Jos pistoke tai johto on vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajaan tai asiantuntijaan. Irrota laite välittömästi verkosta vian sattuessa. Älä käytä hierontalaitetta, jos sinulla on iho-ongelmia, haavoja, turvotusta tai tulehdusta.

Suosittelu hierontaaika on enintään 15 minuuttia kerrallaan, tämän ajan jälkeen laite sammuu automaattisesti. Vältä hierontaa raskauden aikana mustelmien, ihovaurion, tulehduksen ja turvotuksen varalta.

Älä käytä hierontalaitetta ajaessasi tai nukkuessasi.

## Διαμόρφωση και λειτουργία

### Υποστήριξη ελεγκτή:

#### 1. Κουμπί λειτουργίας

Πατήστε για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή μασάζ, πατήστε ξανά για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.

#### 2. Κουμπί κατεύθυνσης

Πατήστε ενώ λειτουργεί η συσκευή μασάζ για να αλλάξετε την κατεύθυνση των κεφαλών μασάζ.

#### 3. Κουμπί έντασης

Πατήστε ενώ λειτουργεί το μασάζ για να ρυθμίσετε την ένταση (υψηλή ή χαμηλή).

#### 4. Κουμπί θέρμανσης

Πατήστε ενώ λειτουργεί η συσκευή μασάζ για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης.

**Σημείωση:** Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή μασάζ, θα ξεκινήσει η προεπιλεγμένη λειτουργία μασάζ. Οι κεφαλές μασάζ θα περιστρέφονται δεξιόστροφα σε υψηλό επίπεδο έντασης μαζί με μια λειτουργία προθέρμανσης.

Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από **15 λεπτά**.

## Οδηγίες ασφαλείας

Η συσκευή μασάζ πληροί τους κανόνες ασφαλείας και τις τεχνικές απαιτήσεις. Μην βρέχετε τη συσκευή ή αφαιρέστε το κάλυμμα. Το μασάζ δεν είναι παιχνίδι. Επικοινωνήστε με τα παιδιά και τα άτομα με ειδικές ανάγκες πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενηλίκου όταν το χρησιμοποιούν. Μην αφήνετε τη συσκευή μασάζ χωρίς επίβλεψη αφού την συνδέσετε στην πρίζα. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Η ακατάλληλη χρήση και οι μη εξουσιοδοτημένες επισκευές ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση και να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια. Αποφύγετε την επαφή της συσκευής με νερό, υψηλές θερμοκρασίες και ηλιακό φως. Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτα καλώδια, βύσματα και πρίζες. Μην καλύπτετε το άνοιγμα εξαερισμού της συσκευής. Εάν το φις ή το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή έναν ειδικό. Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το δίκτυο σε περίπτωση βλάβης. Μην χρησιμοποιείτε το μασάζ εάν έχετε δερματικά προβλήματα, πληγές, πρήξιμο ή φλεγμονή. Ο συνιστώμενος χρόνος μασάζ δεν είναι μεγαλύτερος από 15 λεπτά τη φορά. Μετά από αυτό το διάστημα η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αποφύγετε το μασάζ κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης σε περίπτωση βλάβης, δερματικές βλάβες, φλεγμονή και πρήξιμο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ενώ οδηγείτε ή κοιμάστε.

## Konfiguracija i rad

### Podrška kontrolera:

#### 1. Gumb za napajanje

Pritisnite za uključivanje masažera, pritisnite ponovo za isključivanje masažera.

#### 2. Gumb za usmjeravanje

Pritisnite dok masažer radi za promjenu smjera masažnih glava.

#### 3. Tipka za intenzitet

Pritisnite dok masažer radi za postavljanje intenziteta (visoki ili niski).

#### 4. Gumb za grijanje

Pritisnite dok masažer radi za uključivanje ili isključivanje funkcije grijanja.

Napomena: Kada uključite masažer, pokrenut će se zadani način rada masaže. Masažne glave će se okretati u smjeru kazaljke na satu na visokoj razini intenziteta zajedno s funkcijom zagrijavanja.

**Uređaj će se automatski isključiti nakon 15 minuta.**

## Sigurnosne upute

Masažer zadovoljava sigurnosna pravila i tehničke zahtjeve. Nemojte močiti uređaj niti uklanjati poklopac. Masažer nije igračka, stoga djeca i osobe s invaliditetom moraju biti pod nadzorom odrasle osobe kada ga koriste. Ne ostavljajte masažer bez nadzora nakon što je uključen u struju. Popravke smije obavljati samo ovlašteno osoblje.

Nepravilna uporaba i neovlašteni popravci mogu poništiti jamstvo i ugroziti sigurnost. Izbjegavajte kontakt uređaja s vodom, visokim temperaturama i sunčevom svjetlošću. Koristite samo neoštećene kabele, utikače i utičnice. Nemojte prekrivati ventilacijski otvor uređaja. Ako su utikač ili kabel oštećeni, obratite se proizvođaču ili stručnjaku. U slučaju kvara, uređaj odmah isključite iz mreže. Nemojte koristiti masažer ako imate problema s kožom, rane, otekline ili upale.

Preporučeno vrijeme masaže nije dulje od 15 minuta odjednom, nakon tog vremena uređaj će se automatski isključiti. Izbjegavajte masažu tijekom trudnoće u slučaju modrica, oštećenja kože, upala i otekline. Nemojte koristiti masažer tijekom vožnje ili spavanja.

## Säkerhetsanvisningar Konfiguration och drift

### Styrstöd:

#### 1. Strömknapp

Tryck för att slå på massageapparaten, tryck igen för att stänga av massageapparaten.

#### 2. Riktningsknapp

Tryck medan massageapparaten är igång för att ändra riktningen på massagehuvudena.

#### 3. Intensitetsknapp

Tryck på medan massageapparaten är igång för att ställa in intensiteten (hög eller låg).

#### 4. Värmeknapp

Tryck på medan massageapparaten är igång för att slå på eller av värmefunktionen.

Obs: När du slår på massageapparaten startar standardmassageläget. Massagehuvudena kommer att rotera medurs på en hög intensitetsnivå tillsammans med en uppvärmningsfunktion.

**Enheten stängs av automatiskt efter 15 minuter.**

## Säkerhetsinstruktioner

Massageapparaten uppfyller säkerhetsregler och tekniska krav. Blöt inte enheten och ta inte bort kåpan. Massageapparaten är ingen leksak, därför måste barn och funktionshindrade vara under uppsikt av vuxen när de använder den. Lämna inte massageapparaten utan uppsikt efter att den är ansluten. Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal. Felaktig användning och otillåtna reparationer kan upphäva garantin och äventyra säkerheten. Undvik att enheten kommer i kontakt med vatten, höga temperaturer och solljus. Använd endast oskadade kablar, kontakter och uttag. Täck inte över ventilationsöppningen på enheten. Kontakta tillverkaren eller en specialist om kontakten eller sladden är skadad. Koppla omedelbart bort enheten från nätverket i händelse av ett fel. Använd inte massageapparaten om du har hudproblem, sår, svullnad eller inflammation. Den rekommenderade massagetiden är inte mer än 15 minuter åt gången, efter denna tid stängs enheten av automatiskt. Undvik massage under graviditeten vid blåmärken, hudskador, inflammation och svullnad. Använd inte massageapparaten när du kör eller sover.

## Konfiguration og drift

### Controller support:

#### 1. Tænd/sluk-knap

Tryk for at tænde for massageapparatet, tryk igen for at slukke for massageapparatet.

#### 2. Retningsknap

Tryk, mens massageapparatet er i drift, for at ændre retningen på massagehovederne.

#### 3. Intensitetsknap

Tryk, mens massageapparatet er i drift, for at indstille intensiteten (høj eller lav).

#### 4. Varmeknap

Tryk på mens massageapparatet kører for at tænde eller slukke for varmfunktionen.

Bemærk: Når du tænder for massageapparatet, starter standard massagetilstanden. Massagehovederne vil rotere med uret ved et højt intensitetsniveau sammen med en opvarmningsfunktion.

**Enheden slukker automatisk efter 15 minutter.**

## Sikkerhedsinstruktioner

Massageapparatet opfylder sikkerhedsregler og tekniske krav. Undlad at fugte enheden eller fjerne dækslet. Massageapparatet er ikke et legetøj, derfor skal børn og handicappede være under opsyn af en voksen, når det bruges.

Efterlad ikke massageapparatet uden opsyn, efter at det er tilsluttet.

Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.

Forkert brug og uautoriserede reparationer kan ugyldiggøre garantien og kompromittere sikkerheden. Undgå kontakt med enheden med vand, høje temperaturer og sollys. Brug kun ubeskadigede kabler, stik og stikkontakter.

Tildæk ikke enhedens ventilationsåbning. Kontakt producenten eller en specialist, hvis stikket eller ledningen er beskadiget. Afbryd straks enheden fra netværket i tilfælde af en fejl. Brug ikke massageapparatet, hvis du har hudproblemer, sår, hævelse eller betændelse.

Den anbefalede massagetid er ikke mere end 15 minutter ad gangen, efter dette tidspunkt slukker enheden automatisk. Undgå massage under graviditeten i tilfælde af blå mærker, hudskader, betændelse og hævelse.

Brug ikke massageapparatet, mens du kører eller sover.

## Configuratie en bediening

### Ondersteuning voor controllers:

#### 1. Aan/uit-knop

Druk hierop om de stimulator in te schakelen, druk nogmaals om de stimulator uit te schakelen.

#### 2. Richtingsknop

Druk hierop terwijl het massageapparaat in werking is om de richting van de massagekoppen te veranderen.

#### 3. Intensiteitsknop

Druk hierop terwijl het massageapparaat in werking is om de intensiteit in te stellen (hoog of laag).

#### 4. Verwarmingsknop

Druk hierop terwijl het massageapparaat loopt om de verwarmingsfunctie in of uit te schakelen.

Opmerking: Wanneer u het massageapparaat inschakelt, wordt de standaardmassagemodus gestart. De massagekoppen draaien met de klok mee op een hoog intensiteitsniveau en hebben een opwarmfunctie.

**Het apparaat wordt na 15 minuten automatisch uitgeschakeld.**

## Veiligheidsinstructies

Het stimulator voldoet aan de veiligheidsregels en technische eisen. Maak het apparaat niet nat en verwijder de hoes niet. Het massageapparaat is geen speelgoed, daarom moeten kinderen en gehandicapten bij gebruik ervan onder toezicht van een volwassene staan. Laat het massageapparaat niet onbeheerd achter nadat het is aangesloten. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

Onjuist gebruik en ongeautoriseerde reparaties kunnen de garantie ongeldig maken en de veiligheid in gevaar brengen. Vermijd contact van het apparaat met water, hoge temperaturen en zonlicht. Gebruik uitsluitend onbeschadigde kabels, stekkers en stopcontacten. Dek de ventilatieopening van het apparaat niet af. Als de stekker of het snoer beschadigd is, raadpleeg dan de fabrikant of een specialist. Bij een storing koppelt u het apparaat direct los van het netwerk. Gebruik het massageapparaat niet als u huidproblemen, wonden, zwellingen of ontstekingen heeft.

De aanbevolen massagetijd bedraagt niet meer dan 15 minuten per keer. Na deze tijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Vermijd massage tijdens de zwangerschap bij blauwe plekken, huidbeschadigingen, ontstekingen en zwellingen.

Gebruik het massageapparaat niet tijdens het rijden of slapen.

## Yapılandırma ve çalıştırma

### Denetleyici desteği:

#### 1. Güç düğmesi

Masaj cihazını açmak için tuşuna basın, kapatmak için tekrar basın.

#### 2. Yön düğmesi

Masaj kafalarının yönünü değiştirmek için masaj cihazı çalışırken basın.

#### 3. Yoğunluk düğmesi

Yoğunluğu (yüksek veya düşük) ayarlamak için masaj cihazı çalışırken basın.

#### 4. Isıtma düğmesi

Isıtma fonksiyonunu açmak veya kapatmak için masaj cihazı çalışırken basın.

Not: Masaj cihazını açtığınızda varsayılan masaj modu başlayacaktır. Masaj kafaları, ısıtma fonksiyonuyla birlikte yüksek yoğunluk seviyesinde saat yönünde dönecektir.

**Cihaz 15 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.**

## Güvenlik talimatları

Masaj cihazı güvenlik kurallarına ve teknik gerekliliklere uygundur. Cihazı ısıtmayın veya kapağını çıkarmayın. Masaj cihazı bir oyuncak değildir, bu nedenle çocuklar ve engelli kişiler onu kullanırken yetiştiren gözetiminde olmalıdır. Masaj aletini fişe taktıktan sonra gözetimsiz bırakmayın. Onarımlar yalnızca yetkili personel tarafından yapılabilir.

Uygunsuz kullanım ve yetkisiz onarımlar garantiyi geçersiz kılabilir ve güvenliğini tehlikeye atabilir. Cihazın su, yüksek sıcaklık ve güneş ışığı ile temasından kaçının. Yalnızca hasarsız kabloları, fişleri ve prizleri kullanın. Cihazın havalandırma açıklığını kapatmayın. Fiş veya kablo hasar görmüşse üreticiye veya bir uzmana danışın. Arıza durumunda derhal cihazın ağ bağlantısını kesin. Cilt sorunlarınız, yaralarınız, şişlikleriniz veya iltihaplarınız varsa masaj aletini kullanmayın.

Önerilen masaj süresi tek seferde 15 dakikadan fazla değildir, bu sürenin sonunda cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Hamilelik sırasında morluk, cilt hasarı, iltihaplanma ve şişlik durumunda masajdan kaçının. Masaj aletini araba kullanırken veya uyurken kullanmayın.

## Конфигурация и работа

Поддръжка на контролер:

1. Бутон за захранване

Натиснете, за да включите масажора, натиснете отново, за да изключите масажора.

2. Бутон за посока

Натиснете, докато масажорът работи, за да промените посоката на масажните глави.

3. Бутон за интензивност

Натиснете, докато масажорът работи, за да зададете интензивността (висока или ниска).

4. Бутон за отопление

Натиснете, докато масажорът работи, за да включите или изключите функцията за загряване.

**Забележка:** Когато включите масажора, ще започне режимът на масаж по подразбиране. Масажните глави ще се въртят по посока на часовниковата стрелка с високо ниво на интензивност заедно с функция за загряване.

Устройството ще се изключи автоматично след 15 минути.

## Инструкции за безопасност

Масажорът отговаря на правилата за безопасност и техническите изисквания. Не мокрете устройството и не сваляйте капака. Масажорът не е играчка, поради което децата и хората с увреждания трябва да бъдат под наблюдение на възрастни, когато го използват. Не оставяйте масажора без надзор, след като е включен в контакта. Ремонтите могат да се извършват само от оторизиран персонал.

Неправилната употреба и неоторизираните ремонти могат да анулират гаранцията и да компрометират безопасността. Избягвайте контакт на устройството с вода, високи температури и слънчева светлина. Използвайте само неповредени кабели, щепсели и контакти. Не покривайте вентилационния отвор на устройството. Ако щепселът или кабелът са повредени, консултирайте се с производителя или специалист. Незабавно изключете устройството от мрежата в случай на повреда. Не използвайте масажора, ако имате кожни проблеми, рани, отоци или възпаления.

Препоръчителното време за масаж е не повече от 15 минути наведнъж, след това време устройството ще се изключи автоматично. Избягвайте масаж по време на бременност при синини, кожни увреждания, възпаления и отоци. Не използвайте масажора, докато шофирате или спите.



## تعليمات الأمان

يلبي المذلك قواعد السلامة والمتطلبات الفنية. لا تلمل الجهاز أو تزيل الغطاء. جهاز التدليك ليس لعبة، لذا يجب أن يكون الأطفال والمعايق تحت إشراف الكبار عند استخدامه. لا ترك جهاز التدليك دون مراقبة بعد توصيله بالتيار الكهربائي. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا من قبل الموظفين المعتمدين.

قد يؤدي الاستخدام غير السليم والإصلاحات غير المصرح بها إلى إبطال الضمان والإضرار بالسلامة. تجنب ملاصقة الجهاز للماء ودرجات الحرارة المرتفعة وأشعة الشمس. استخدم فقط الكابلات والمقاييس والمقاييس غير التالفة. لا تقم بتغطية فتحة التهوية الخاصة بالجهاز. في حالة تلف القابس أو السلك، استشر الشركة المصنعة أو أحد المتخصصين. فصل الجهاز فوراً عن الشبكة في حالة حدوث فشل. لا تستخدم المذلك إذا كنت تعاني من مشاكل جلدية أو جروح أو تورم أو التهاب.

لا تزيد مدة التدليك الموصى بها عن 15 دقيقة في كل مرة، وبعد هذا الوقت سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا. تجنب التدليك أثناء الحمل في حالة ظهور كدمات وتلف الجلد والالتهاب والتورم.

لا تستخدم المذلك أثناء القيادة أو النوم.

## التكوين والتشغيل

دعم وحدة التحكم

### 1. زر الطاقة

اضغط لتشغيل جهاز التدليك، ثم اضغط مرة أخرى لإيقاف تشغيل جهاز التدليك.

### 2. زر الاتجاه

اضغط أثناء تشغيل جهاز التدليك لتغيير اتجاه رؤوس التدليك.

### 3. زر الشدة

اضغط أثناء تشغيل جهاز التدليك لضبط الكثافة (عالية أو منخفضة).

### 4. زر التسخين

اضغط أثناء تشغيل جهاز التدليك لتشغيل وظيفة التسخين أو إيقاف تشغيلها.

ملحوظة: عند تشغيل جهاز التدليك، سيبدأ وضع التدليك الافتراضي. سوف تدور رؤوس التدليك في اتجاه عقارب الساعة

بمستوى عالي الكثافة بالإضافة إلى وظيفة الإحماء

سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد 15 دقيقة



Urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami domowymi. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory należy przekazać do lokalnych punktów selektywnego zbierania odpadów lub do sprzedawcy, a o szczegóły dowiadywać się w swojej gminie. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić przy dalszej utylizacji lub recyklingu sprzętu do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Urządzenie zostało wprowadzone do obrotu po 13.08.2005 r.

Electrical and electronic devices as well as batteries and accumulators must not be mixed with other household waste. This is indicated by the symbol of the crossed out bin placed on the packaging. Worn-out electric and electronic equipment as well as batteries and accumulators should be delivered to local separate waste collection points or to the seller, and for details inquire in your commune. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution during further disposal or recycling of the equipment. This device was placed on the market after 13.08.2005.



Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Collar Simple Black jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym: [www.medivon.pl/deklaracje](http://www.medivon.pl/deklaracje)

The manufacturer hereby declares that the Collar Simple Black device complies with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The full content of the declaration of conformity is available at the following internet address: [www.medivon.pl/deklaracje](http://www.medivon.pl/deklaracje)

Importer: Armare S.A. | ul Grzybowska 87, Warszawa, 00-844, Polska  
Model: Collar Simple Black